

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Татарский язык в полилингвальном пространстве: история и современность М1.В.2

Направление подготовки: 032700.68 - Филология

Профиль подготовки: Татарский язык и литература в межкультурной коммуникации

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Фатхуллова К.С.

Рецензент(ы):

Юсупова А.Ш.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Замалетдинов Р. Р.

Протокол заседания кафедры No ____ от "____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ____ от "____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, к.н. (доцент) Фатхуллова К.С. кафедра общей лингвистики, лингвокультурологии и переводоведения отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Kadria.Fatxullova@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины

закключаются в овладении методическими подходами в области полилингвального образования, получение знаний о проблемах языковой коммуникации в условиях двуязычной и многоязычной среды, о языковой политике в Республике Татарстан, о развитии и современном состоянии русско-татарского двуязычия, о реализации татарского языка как государственного в системе многоуровневого образования; формирование представлений об основных компонентах современной татарской лингводидактики и ее актуальных задачах; развитие умений совершенствовать общекультурный и методический уровень, самостоятельно добывать знания, критически анализировать и применять их при проведении научных исследований и в практической деятельности.

В задачи курса входит формирование у слушателей представления о наиболее сложных вопросах билингвизма и полилингвизма, понимания специфики объекта исследования и существующего многообразия подходов к нему, демонстрирование магистрам основных возможностей и методов научно-исследовательской работы в области языковой коммуникации в условиях русско-татарского двуязычия.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " М1.В.2 Общенаучный" основной образовательной программы 032700.68 Филология и относится к дисциплинам по выбору студента. Осваивается на 1 курсе, 2 семестр.

Общепрофессиональный цикл. Вариативная часть. ♦1. В 2. Дисциплина по выбору.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в бакалавриате.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК-1 (общекультурные компетенции)	способность совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень;
ОК-2 (общекультурные компетенции)	способность к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности;
ПК -1 (профессиональные компетенции)	демонстрация знаний современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования;
ПК-2 (профессиональные компетенции)	демонстрация углубленных знаний в избранной конкретной области филологии;

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-4 (профессиональные компетенции)	способность к самостоятельному пополнению, критическому анализу и применению теоретических и практических знаний в сфере филологии и иных гуманитарных наук для собственных научных исследований;

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

- основные концепции в области современной языковой коммуникации;
- основные лингводидактические понятия, касающиеся методики обучения неродному языку в условиях полилингвизма;
- современные образовательные стандарты в преподавании языков.

2. должен уметь:

- пользоваться научно-методической, справочной, учебной литературой;
- понимать сущность, проблемы и перспективы развития татарской лингводидактики; закономерности формирования речи на неродном языке;
- использовать инновационные методики в практике преподавания татарского языка в полилингвальной среде.

3. должен владеть:

- системой обучения татарскому языку как средству общения и технологией развития речевой деятельности в условиях полилингвизма.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

- использовать полученные знания и навыки для развития речевой деятельности в условиях полилингвизма.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет во 2 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Татарский язык как						

государственный язык РТ в системе многоуровневого образования.

2

1-3

2

4

0

устный опрос

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
2.	Тема 2. Педагогические основы построения дидактической системы обучения татарскому языку в условиях полилингвизма.	2	4-6	2	4	0	устный опрос
3.	Тема 3. Лингводидактические теории развития языковой коммуникации.	2	7-9	2	4	0	устный опрос
4.	Тема 4. Основные составляющие коммуникативной компетенции.	2	10-11	0	4	0	устный опрос
5.	Тема 5. Инновации в теории и практике преподавания татарского языка.	2	12-13	0	4	0	устный опрос
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	зачет
	Итого			6	20	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Татарский язык как государственный язык РТ в системе многоуровневого образования.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Языки мира. Место татарского языка среди языков мира. Языковая ситуация в Республике Татарстан. Развитие русско-татарского двуязычия. Образование и двуязычие. Общая стратегия преподавания татарского языка в двуязычной среде. Активизация коммуникативных функций татарского языка.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Проблемы многоязычия в РТ

Тема 2. Педагогические основы построения дидактической системы обучения татарскому языку в условиях полилингвизма.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Билингвизм в методике преподавания татарского языка. Содержание и система методической работы по развитию русско-татарского двуязычия в условиях школьного образования. Педагогические технологии в преподавании татарского языка как неродного.

Коммуникативные подходы в обучении татарскому языку.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Основные компоненты дидактической системы.

Тема 3. Лингводидактические теории развития языковой коммуникации.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Общение как разновидность языковой коммуникации. Особенности речевого общения на татарском языке. Национально-региональный компонент и преподавание татарского языка. Координация соотношения обучения татарскому и русскому языкам. Теория коммуникативно-ориентированного обучения татарскому языку.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Основные средства обучения татарскому языку.

Тема 4. Основные составляющие коммуникативной компетенции.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Система упражнений для формирования у учащихся коммуникативной компетенции на татарском языке.

Тема 5. Инновации в теории и практике преподавания татарского языка.

практическое занятие (4 часа(ов)):

Новые технологии в методической системе по развитию устной и письменной речи обучающихся. Система обучения продуктивным и рецептивным видам речевой деятельности.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Татарский язык как государственный язык РТ в системе многоуровневого образования.	2	1-3	Изучение научно-методических материалов и документов	9	собеседование
2.	Тема 2. Педагогические основы построения дидактической системы обучения татарскому языку в условиях полилингвизма.	2	4-6	Анализ основных компонентов дидактической системы.	9	собеседование
3.	Тема 3. Лингводидактические теории развития языковой коммуникации.	2	7-9	Виды коммуникации	9	собеседование
4.	Тема 4. Основные составляющие коммуникативной компетенции.	2	10-11	Анализ системы упражнений для развития коммуникативной компетенции	9	собеседование
5.	Тема 5. Инновации в теории и практике преподавания татарского языка.	2	12-13	Анализ дистанционных курсов татарского языка	10	собеседование
	Итого				46	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Лекции, практические занятия.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Татарский язык как государственный язык РТ в системе многоуровневого образования.

собеседование , примерные вопросы:

Нормативно-правовые документы, связанные с языковой политикой в Республике Татарстан. Татарский язык как средство коммуникации в условиях глобализации.

Тема 2. Педагогические основы построения дидактической системы обучения татарскому языку в условиях полилингвизма.

собеседование , примерные вопросы:

Основные компоненты дидактической системы.

Тема 3. Лингводидактические теории развития языковой коммуникации.

собеседование , примерные вопросы:

Современные средства обучения татарскому языку в полилингвальной среде.

Тема 4. Основные составляющие коммуникативной компетенции.

собеседование , примерные вопросы:

Формирование коммуникативной компетенции у обучающихся на татарском языке. Полилингвизм и диалог культур.

Тема 5. Инновации в теории и практике преподавания татарского языка.

собеседование, примерные вопросы:

Дистанционные курсы по татарскому языку.

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

Вопросы к экзамену и промежуточной аттестации приведены в приложении ♦1.

7.1. Основная литература:

1. Современные языковые процессы в Республике Татарстан и Российской Федерации: законодательство о языках в действии. - Казань: татар.кн.изд., 2007. - 431 с.
2. Программа по татарскому языку для русскоязычных учащихся. 1 - 11 классы /Составители: Фатхуллова К.С., Завгарова Ф.Х. ? Казань: Магариф, 2010. - 73 с.
3. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. ?2 -е изд. ? М.: Просвещение, 2003. - 232 с.
4. Юсупова А.Ш., Кириллова З.Н., Фатхуллова К.С. Обучение татарскому языку: прошлое и настоящее. - Казань: Вестфалика, 2011. - 211 с.

7.2. Дополнительная литература:

1. Шакирова Л.З. Педагогическая лингвистика: концепции и технологии. - Казань: магариф. 2008. - 271 с.
2. Методика преподавания русского языка как иностранного. Для зарубежных филологов-русистов. ? М.: Русский язык, 1990

3. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. 3-е изд., перер. и доп. ? М.: 1984.
4. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. - М.: Просвещение, 1991.
5. Сигуан М, Макки У. Образование и двуязычие. - М.: педагогика, 1990.
6. Обучение русскому языку в школе: Учебное. пособие для студентов педаг. вузов / Под ред. Е.А. Быстровой. ? М.: Дрофа, 2004.
7. Шустикова Т.В. Комплексность и аспектность в преподавании русского языка как иностранного: компетентностный подход: Монография. - М.: РУДН, 2010
8. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. - М.: МГЛУ, 2005. - 247 с.
9. Полат Е.С., Бухаркина М.Ю. Современные педагогические и информационные технологии в системе образования. - М.: Академия, 2007.
10. Габдулхаков В.Ф. Современная языковая коммуникация и технология развития речевой деятельности в условиях билингвизма. ? Казань, 1999.

7.3. Интернет-ресурсы:

белем.ру - <http://www.belem.ru>

Официальный сервер Республики Татарстан - <http://www.tatar.ru>

Сайт Язык.ру. - http://yazyk.h17.ru/1_linguistics/article2.html

Универсальная энциклопедия - www.wikipedia.ru

Филология и лингвистика. - <http://www.filologia.su/sociolingvistika>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Татарский язык в полилингвальном пространстве: история и современность" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

? компьютер;

? средства телекоммуникации (электронная почта, выход в Интернет);

? сканер;

? принтер лазерный;

? копировальный аппарат;

? ноутбук;

? телевизор.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 032700.68 "Филология" и магистерской программе Татарский язык и литература в межкультурной коммуникации .

Автор(ы):

Фатхуллова К.С. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Юсупова А.Ш. _____

"__" _____ 201__ г.